

T-7

Tehniyáhse? Irish

-yahse-
two men Irish

Uskah yáka? útlatste?

-atlatst-
one they say time

tehniyáhse? Irish

-yahse-
two men Irish

wa?thninyatali·yáhke?

-nyataliyahk-
they crossed the ocean

o·nÁ kÁ·tho

now here

tsá·newe?

-ew-
when they arrived

lanatakályas

-natakaly-
president

laothwehná·ke

-athwehn-
his land

wa?thyatawÁlye?

-atawÁlye-
the two travelled

yatuhwÁtsi·sáks

-atuhwÁtsisak-
they are looking for land

khale? o·nÁ tho wa?thútlane?

-atla?-
finally there they met

layÁthoskó

-yÁtho-
a big farmer

lote?slehtiháti

-ate?slehti-
he had a load of

onu?uhsla?kó

-nu?uhsl-
pumpkins

wa?thuwa·tÁste?

-tÁst-
they stopped him

wahní·lu?

-ihlu-
they said

“Nahte? né· thika

-oht-
what is that

sate?slehtiháti?”

-ate?slehti-
you have a load of

LayÁthoskó

-yÁtho-
the farmer

wahÁhlu

-ihlu-
said

“Né· kwi ne?n

those are

o?nhúhsa.”

-?nhuhs-
eggs

Wahotinehla·kó·

-nehlakw-
they were amazed

ka?ikÁ tehniyáhse? Irish

-yahse-
these two men Irish

só·tsi? kwa·nÁ·se?

-kwanÁ-
so big

uskah kwi wahyatathni·nú·se?

-atathninu?s-
one they bought for themselves

wisk

five

tewÁ?nyá·we?

hundred

wahnikályahke?

-kalya?k-
they paid

o·nÁ kati? wí·

so then

wahyatu·kóhte? tahnu tyonu·tés tsi? nyahonenuháti?
 -atukoht- -nutes- -e-
 they passed on then a hill where they were going

kwáh o·nál yahyanutá·lane? kwi ne· thó né·
 -anutahla?-
 so then they went to the top and then there

waho?nhúhsΛhse? wa?kakalhatényahte? sunutohalo·nÁhte?
 -?nhuhsΛ?- -kalhatenyaht- -ahutohalonΛht-
 he dropped the egg it rolled down it went downhill

okhna sahníhsle? tho né· tyoskawatstényote? tho ya?tyau·kó·
 -hsle- -skawatstenyot- -ukw-
 then they chased it there a pile of brush there it hit it

ya?tka?nhuhsahlíhtahkwe? wahyatye·lÁ ne tsuhkalo·lÁ
 -?nhuhsahlíhtahkw- -atyelΛ?-
 the egg broke up to their surprise a rabbit

tho yahayakΛhtá·tsi wahuwáhsle? wahotino·lú·
 -yakΛhta?tsi- -hsle- -nolu-
 there he ran out they chased him they were unable

ahuwaye·náke wá·nelhe? né· tehahúhtes kohsa·tÁs
 -yena- -elhe- -ahuhtes-
 to catch him they thought it was a long ear horse [donkey]

kÁ·tho yahayakΛhtá·tsi o·nál kwi ka?ikÁ tehnu·kwé Irish
 -yakΛhta?tsi- -ukwe-
 here he ran off so then these two men Irish

sahuwaya?tisákha? ne?n layΛthoskó khale? o·nál
 -ya?tisakh- -yΛtho-
 they went to look for the farmer finally

sahuwaya?to·lÁne? kati? wi nΛ? né· nΛ ki? ale? wí·
 -ya?tolΛ?-
 they found him again it was right away

